

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
71. Jahrgang

Nr. 1332

15. März 2019

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Baugesuchsteller	Rüesch Peter, Ermatingen
Bauvorhaben	Projektänderung Nr. 1 zu Baugesuch Anbau an bestehendes Wohnhaus (Änderung Materialkonzept)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 317, Riedstrasse 6, Ermatingen
Auflagefrist	26. Februar bis 17. März 2019
Baugesuchsteller	Herzog Peter, Ermatingen
Bauvorhaben	Abbruch / Neubau Gewerbehäus (Garage, Werkstatt, Büro, Wohnung)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 915, Klinglerstrasse 11, Ermatingen
Auflagefrist	27. Februar bis 18. März 2019
Baugesuchsteller	Swierzy Myrielle und Barth Harald, Ermatingen
Bauvorhaben	Umbau / Anbau
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1530, Schiffländenstrasse 17a, Ermatingen
Auflagefrist	27. Februar bis 18. März 2019
Baugesuchsteller	Manns Brigitte, Ermatingen
Bauvorhaben	Neubau Pergola
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1845, Salensteinerstrasse 10e, Ermatingen
Auflagefrist	28. Februar bis 19. März 2019
Baugesuchsteller	Ammann Markus, Triboltingen
Bauvorhaben	Fassadenrenovation West und Süd
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3144, Hauptstrasse 41, Triboltingen
Auflagefrist	28. Februar bis 19. März 2019

Baugesuchsteller	Hostettler Andreas und Cobigo-Hostettler Marie-Anne, Ermatingen
Bauvorhaben	Umnutzung Hotel Ermatingerhof in Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung und Büro
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1352, Hauptstrasse 82, Ermatingen
Auflagefrist	11. März bis 30. März 2019

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Entsorgungswesen

Häckseldienst

Mittwoch, 20. März 2019

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens 3 Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 30. Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benützer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlinen, zuzuführen.

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Altpapiersammlung (Männerturnverein Ermatingen)

Samstag, 23. März 2019

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrriecht, Karton usw. an den Kehrriechtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bündel sind gut zu verschnüren.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerbestand per 28.2.2019 beträgt 3459 Personen.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. April-Ausgabe sind bis Mittwoch, 20. März abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 18. März)
Inserate für die 15. April-Ausgabe sind bis Donnerstag, 4. April abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 2. April)

Neue Verwaltungsangestellte im Steueramt Ermatingen



Am 1. März 2019 hat Frau Fabienne Bach aus Eschenz ihre Stelle als Verwaltungsangestellte auf dem Steueramt Ermatingen angetreten. Sie ersetzt Frau Christina Bühler und bildet nun, zusammen mit der Leiterin, Marion Suter, das Steueramt-Team der Gemeinde Ermatingen. Frau Fabienne Suter wurde mit 80% angestellt, wird gewisse Funktionen selbständig erledigen und entlastet Frau Marion Suter (50%), die neu berechtigt ist, selbst Veranlagungen von natürlichen Personen vorzunehmen.

Dies wiederum erschliesst der Gemeinde neue Einnahmen, indem vom Kanton Thurgau entsprechende Bezugsprovisionen für die Veranlagungen bezahlt werden.

Wir heissen Frau Fabienne Bach, die von 2013 bis 2016 ihre Lehre als Kauffrau bei uns absolviert hatte, im Team der Gemeindeverwaltung herzlich willkommen und wünschen ihr viel Befriedigung in ihrem neuen Amt.

Aus dem Gemeinderat

Revision Ortsplanung – Stand der Dinge

Während der Einsprache- (Baureglement und Zonenplan) bzw. Vernehmlassungsfrist (Richtplan) sind beim Gemeinderat insgesamt 39 Eingaben eingereicht worden. Diese werden zurzeit vom beauftragten Ortsplaner, Christoph Brugger BHAtteam, gesichtet und katalogisiert. Er wird zu Händen der Ortsplanungskommission Empfehlungen abgeben bzw. die Möglichkeiten aufzeigen, ob und wie die in den Einsprachen/Einwendungen formulierten Anträge umgesetzt werden können.

Anschliessend wird sich die Ortsplanungskommission mit allen Eingaben befassen und Vorschläge zu Händen des Gemeinderates erarbeiten, wie mit den Einsprachen/Einwendungen umgegangen werden soll. Ziel ist es, dass die Einsprachen bis Ende Mai 2019 behandelt und allfällige daraus resultierende Änderungen der Planungsinstrumente vom Gemeinderat verabschiedet werden können. Für Änderungen in Baureglement und Zonenplan wird es möglicherweise nochmals eine Auflage geben. Ziel ist es, dass an der Budget-Gemeindeversammlung im November dieses Jahres die neue Bauordnung (Baureglement und Zonenplan) verabschiedet und anschliessend zur Genehmigung an das DBU eingereicht werden kann.

Gestaltungsplan Pöschen 2 – Projektstart

Mit zwei Grundeigentümersitzungen ist das Projekt Gestaltungsplan Pöschen neu gestartet worden. Das neue Planungsteam, bestehend aus Thomas Keller, Architekt, St.Gallen und Hanspeter Woodtli, Ortsplaner bei der Firma Strittmatter & Partner, erarbeitet nun Schritt um Schritt und gestützt auf den Negativentscheid des DBU zum GP Pöschen 1, einen neuen Gestaltungsplan. Gemäss Zeitplan soll der Entwurf zum Gestaltungsplan Pöschen 2 im Dezember 2019 dem DBU zur Vorprüfung eingereicht werden.

Baubewilligungen

Lagler Andrea und Reto, Ermatingen, Projektänderung Nr. 1 zu Baugesuch Neubau Doppelgarage-Carport, auf Liegenschaft Nr. 145, Obere Seestrasse 26, Ermatingen

Filtzer Bert, Luzern, Umbau Wohnhaus Nr. 1/308, auf Liegenschaft Nr. 42, Untere Seestrasse 43, Ermatingen

20-Jahre Kiosk im Bahnhof Bilder- Verkaufsausstellung

vom 01.02.2019 – 24.03.2019
im Bahnhof Ermatingen

Folgende Maler sind vertreten: Ernst Graf, Max Boller, Jürg Schuler, Johannes Diem und weitere



Sonntag, 24. März 2019

ab 11.00 Uhr

Kunst- und Bilderflohmkt

ab 16.00 Uhr

Finissage mit Bilderversteigerung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten Mo. - Fr. 06.15 - 19.00 Uhr
Sa., So. und Feiertage 08.00 - 18.00 Uhr

epoint
KIOSK · CAFETERIA · SOUVENIR · TICKET · INFO

Margareth Klees & Team ■ Bahnhof ■ 8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 ■ Fax 071 664 18 07
info@epoint-ermatingen.ch



Ermatingen Salenstein
Seniorenrat



Seniorenstamm im März 2019:

Donnerstag, 28. März 2019, 16.00 Uhr
Kioskbistro, Ermatingen

Vortrag von Peter Wittich: Als die Welt noch eine andere war.

Seniorenrat Ermatingen/Salenstein
www.seniorenrat-ermatingen-salenstein.ch

Zu vermieten in Mannenbach Werkstatträume / Lager

120 m² oder Teilfläche, Sanitärräume vorhanden, Raumhöhe 3.40 m, grosser Asphaltvorplatz und Parkplätze.
Mietzins Fr. 7.00/m²/monatlich, ohne NK.

Auskunft: 079 324 41 31



Musikgesellschaft Ermatingen

HERZLICH WILLKOMMEN
zu unserem
JUBILÄRENKONZERT 2019

Sonntag, 24. März 2019

10.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen

Wir freuen uns, alle 75-jährigen und älteren Geburtstagsjubilare von Ermatingen und Umgebung zu unserem Geburtstagskonzert einladen zu dürfen. Auch ihre Angehörigen sind herzlich willkommen. Geniessen Sie eine Stunde mit Musik und gemütlichem Zusammensitzen.

Ihre Musikgesellschaft Ermatingen

Bar



Kuhstall



*Chömed doch
chömed verbiil -
eifach nöd bereue
ihr werdet's*



An der
Groppenfasnacht 2019

Barbetrieb:

Sa. 30. März ab 19:00 Uhr

So. 31. März ab 10:00 Uhr

Spektakel

Zelt beheizt

Mit Shot Bar

Samstag, 30. & 31. März 2019 in Ermatingen

KINDERBALL

29. März 2019

13.00 – 15.00 Uhr

für alle Kinder ab 3 Jahren bis 4. Klasse
(bis 6 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen)

Musikparty mit Cowboy



Billy

und seinem Jolly Jumper



Kaffee und Kuchen

NEU ab März 2019



Physio Andrea Wälti
Fidlerstrasse 4
8272 Ermatingen
Tel. 079 669 26 26
info@physio-andrea-waelti.ch
www.physio-andrea-waelti.ch



Nach interessanten zwei Jahren wird es Zeit für eine Veränderung!
Ich danke für das Vertrauen und die Zusammenarbeit, insbesondere
danke ich auch Jeannette Schilling fürs Vertrauen.

Ich freue mich Sie in meiner neuen, hellen und modernen Praxis begrüßen zu dürfen.

Gerne lade ich Sie zum

Tag der offenen Tür

in meiner neuen Praxis am Samstag, 23. März 2019
zwischen 13.30 und 17.00 Uhr ein.

ERMATINGER DORFFASNACHT PRÄSENTIERT

WILD GROPP CITY

GROPPMATINGEN UNTER FASNÄCHTLICHEM BESCHUSS



WANTED
GROSSE WILDWEST PARTY
AM FREITAG NACH DEM PROGRAMM
REWARD \$ 1 000 000

**MITTWOCH + FREITAG
27.+29. MÄRZ 2019**
MEHRZWECKHALLE ERMATINGEN
TÜRÖFFNUNG: 18.30 UHR ★ BEGINN: 19.30 UHR
WESTERN-MUSIC: JÜRGEN WAIDELE+BAND
WWW.GROPPENFASNACHT.CH

Einladung zum

Gönnerapéro



Alle Besitzer eines **Gönnerordens** erhalten am

Freitag, 29. März 2019 von 18.00 bis 18.45 Uhr

an der **Wild-Gropp-City-Bar** in der Mehrzweckhalle einen Gratis-Drink sowie ein Exemplar der Fasnachtszeitung.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

Groppenkomitee Ermatingen



GROPPENFASNACHT 2019



**Mittwoch,
27. März 2019**

Wild Grop City
Dorffasnachtsabend,
Mehrzweckhalle, ab 18.30 Uhr

**Freitag,
29. März 2019**

Rathausbefreiung / Narrenbaum stellen
Rathausplatz, 11.15 Uhr
Kinderball
Mehrzweckhalle, 13.00 bis 15.00 Uhr
Schülerdisco
Sekundarschulhaus, 13.00 Uhr
Gönnerapéro
Mehrzweckhalle, 18.00 bis 18.45 Uhr
Wild Grop City & Grosse Wild West Party
Dorffasnachtsabend, anschliessend
Barbetrieb und Tanzmusik,
Mehrzweckhalle, ab 18.30 Uhr

**Samstag,
30. März 2019**

Panikball
Mehrzweckhalle, 20.00 Uhr
Beizenfasnacht
in den Ermatinger Beizen
Kuhstallbar
Festzelt Bankplatz
Bar Häxchessel
beim Holzlager Hess,
Schönhaldenstrasse

**Sonntag,
31. März 2019**

Kinder- und Familienumzug
Start Poststrasse, 14.01 Uhr
Ende Bahnhofplatz mit Guggenkoncert
und Preisverleihung.



GROPPENKOMITEE
ERMATINGEN



PANIKORCHESTER
ERMATINGEN

Wir stellen am

**Fasnachtsfreitag,
29. März 2019, um 11.15 Uhr**

auf dem Rathausplatz

den Narrenbaum

und ergreifen Besitz vom Rathaus.

Für fasnächtliche Action ist gesorgt!

Wir freuen uns
auf zahlreiches Publikum!

Haus zum Schiff

Das etwas *andere*
Kaffee-Restaurant

... ein Ort um die Zeit anzuhalten, zu geniessen, zu feiern ...

5 Jahre und weiter geht's im Programm:

Samstag, 30. März 2019, Beizenfasnacht mit Spaghetti-Plausch
à Discretion ab 18.30 Uhr, mit Voranmeldung

Sonntag, 31. März 2019, wir feiern mit dieser Groppefasnacht
unsere **5. Geburtstag** und freuen uns auf ein gemeinsames
Prosten nach dem Groppenumzug

Samstag, 4. Mai 2019, „Schmuckes“ Überraschungsmenü
mit Brigitte Hägler, Goldschmiedin, Amriswil
5-Gang-Menü inklusive Begrüssungs-Drink Fr. 90.-
Beginn 18.30 Uhr, auf Voranmeldung

Freitag, 31. Mai, Vernissage „Tierisches Alteisen“, Bruno Ribi
mit Grill-Saison-Start (Juni bis August), Beginn 18.30 Uhr

Samstag, 13. Juli 2019, Konzertabend mit den „Somersalts“
Beginn 19.30 Uhr, vorgängig Grill-Plausch bis 19.00 Uhr

Ein Blick auf unsere Homepage verrät noch einiges mehr...

Unsere Ferien: **1. bis 24. April 2019** und vom **1.—10. Juli 2019**

Ihre Sonja Boppart und die Schiffscrew

Schiffgasse 21 · 8272 Ermatingen · 071/664 30 27 · info@haus-zum-schiff.ch
www.haus-zum-schiff.ch · do – sa 14 – 23, so 13 – 20, mo bis mi Ruhetage



Zu vermieten n. V.

Im Gewerbehause Fidlerstr. 10 Ermatingen

145 m2 Gewerberaum/Büro/Therapie usw.

mit 3 m Raumhöhe, Sicht auf See und Rebberg

Moreillon Gastrotechnik AG 8272 Ermatingen

Tel. 071/664 12 64 moreillon.gastro@bluewin.ch

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



**Grosse Nachfrage:
Gesucht!**

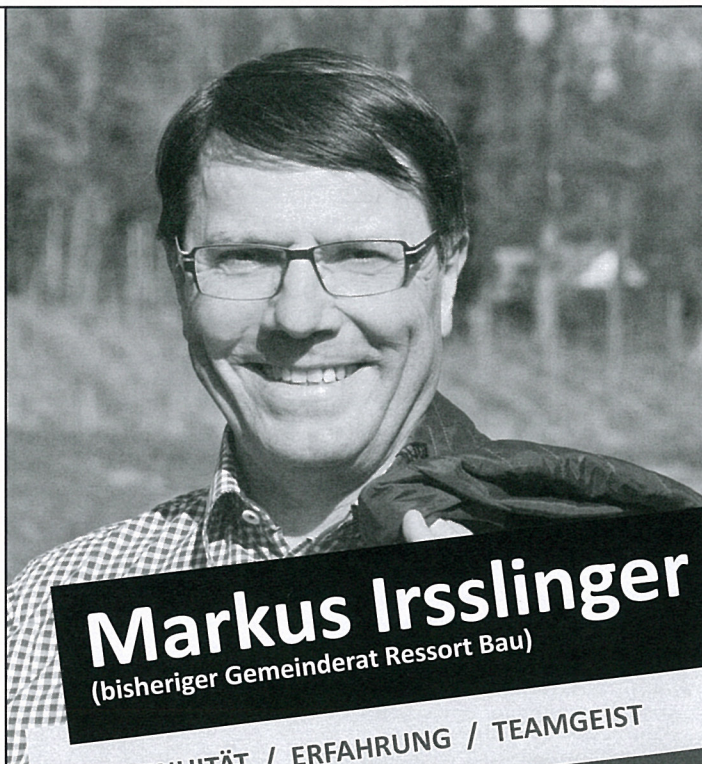
Einfamilienhaus mit Umschwung

Dank grosser Nachfrage suchen
wir für weitere Kaufinteressent-
en ähnliche Einfamilienhäuser
in Ermatingen und Umgebung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch



Markus Irsslinger
(bisheriger Gemeinderat Ressort Bau)

KONTINUITÄT / ERFAHRUNG / TEAMGEIST

**Wieder in den Gemeinderat der
Einheitsgemeinde Salenstein**

Ein Name, viele Dienstleistungen

- Unterhalt und Reparaturen aller Marken
- Service mit gratis Mobilitätsversicherung für
alle Marken
- Service, Reparaturen, Zubehör für Wohnmobile
- Räder und Reifenservice, natürlich mit Reifen-
garantie
- Klimatechnikservice
- Karosserie-Arbeiten → mit der Alternative
«CleverRepair»
- Druck- und Zupftechnik bei Beulen ohne Lack-
beschädigung
- Scheibenservice
- Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen
- Achsvermessung
- Bereitstellung für Motorfahrzeugkontrolle und
Nachkontrolle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Garage Kern AG
8272 Ermatingen 071 664 11 88
kerngarage@bluewin.ch

stop+go
Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

Kunst- und Bilderflohmarkt

Wir planen am 24. März 2019 um 11.00 bis 16.00 Uhr einen Kunst- und Bilderflohmarkt im Bahnhofsgelände!

Wenn Sie Exponate haben, die Sie gerne persönlich am Flohmarkt verkaufen möchten, melden Sie sich bei uns (Tel. 071 664 23 64).

epoint
KIOSK · CAFETERIA · SOUVENIR · TICKET · INFO

Besuchen Sie unsere Textil-Autowaschanlage in Ermatingen

Jetzt mit neu entwickelter Waschformel:

- **Hydrophobes Premium Shampoo:** High-level-Shampoo mit Lack-Pflege-Formel zur schäumender Tiefenglanz-Reinigung Ihres Fahrzeuges.
- **Intensiv-Duftschaum:** Hochkonzentrierter stark schäumender Duftschaum für ein ganz neues Schaumerlebnis.
- **Nano-Glanzpolitur:** Überspannt kleine Kratzer und Unebenheiten.
- **Premium-Konservierer:** Maximale Glanzversiegelung mit lang anhaltender wasserabweisender Wirkung.

7 Tage geöffnet, von 6.00 bis 22.00 Uhr

Besuchen Sie uns. Wir freuen uns auf Sie!
Rolf Gerber | Roman Striebel | Robert Wattinger

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160 | 8272 Ermatingen

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Senioren-Wanderung

19. März 2019

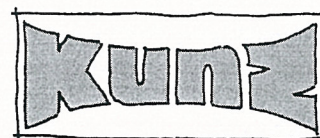
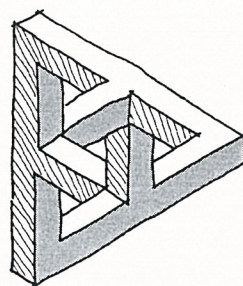
Besammlung beim
Bahnhof um 13.30 Uhr

➤ **Inserieren**

bringt

Erfolg!

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

völkler optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



...und nur eine Brille?

ausgebaute Büroräume auf dem
HIAG Areal in Ermatingen zu vermieten

Die Büroräume mit **728m²** sind komplett
ausgebaut & zeichnen sich durch folgende
Vorzüge aus:

- eigene Toilettenanlage
- sep. Küche
- Parkmöglichkeiten
- Liftanlage
- Lager Möglichkeiten im UG
- Teilflächen mieten möglich
- einmalige Lage in nächster Nähe zum Bhf

Miete CHF 130.00 exkl. NK. / m² / Jahr

Zusätzlich können folgende Objekte gemietet
werden:

- Showroom 185 m², CHF 110.00/m²/J.

Für weitere Auskünfte und Besichtigungen
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

IT3 St. Gallen AG 071 226 09 20
stgallen@it3.ch | it3.ch

IT3 Immobilien
Treuhand